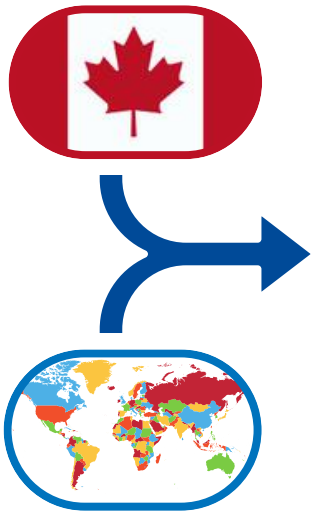
BLUEWATER DISTRICT SCHOOL BOARD

Accueillant les apprenants multilingues

Qui sont nos apprenants multilingues ?

Au sein du conseil scolaire du district de Bluewater, nous comptons plus de 1 100 élèves multilingues représentant plus de 60 langues.



Les **apprenants multilingues** sont des enfants **nés au Canada** ou **dans un autre pays** dont :

- la première langue est une langue autre que l'anglais ; ou
- la principale langue parlée à la maison est une langue autre que l'anglais.

Les apprenants multilingues peuvent parler un peu, beaucoup ou pas du tout anglais !

Les **apprenants multilingues sont une richesse pour nos salles de classe**. Chaque apprenant multilingue apporte des **expériences, perspectives, intérêts, capacités** et **compétences en littératie uniques dans leur langue maternelle.**

Comment aider

Utilisez votre langue maternelle autant que possible.

Essayez:

- de parler avec votre enfant de ce qu'il apprend à l'école
- d'aider votre enfant à enrichir son vocabulaire en lui enseignant de nouveaux mots
- de jouer, chanter, écouter de la musique et regarder des vidéos ensemble
- lisez avec votre enfant et
- de lire avec votre enfant et de discuter de ce que vous avez lu
  - de visiter la bibliothèque
- d'utiliser la technologie pour trouver des livres, jeux et ressources en langue bilingue

Trouvez des livres dans votre langue maternelle !

1. World Stories
2. storybookscanada.ca
3. Unite — UniteforLiteracy.com
4. Bibliothèque Numérique Internationale pour Enfants

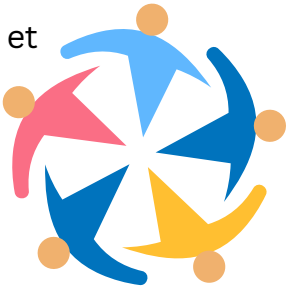
1 2 3 4

Encouragez votre enfant à parler, lire et écrire dans sa langue maternelle !

Conservez votre langue !

Maintenir une langue maternelle forte est crucial pour la croissance académique et personnelle de votre enfant.

- La langue est profondément liée à la culture et au patrimoine. Elle aide les enfants à :
  - garder un fort sentiment d'identité et de fierté culturelle
  - communiquer avec les membres de la famille qui ne parlent pas anglais, renforçant ainsi les liens familiaux
  - se sentir à leur place



- Les élèves qui continuent à développer une maîtrise de leur première langue, adaptée à leur âge, réussissent mieux à l'école.
  - Plus leur fondation dans leur première langue est solide, mieux ils réussiront.
  - Les élèves multilingues peuvent développer de meilleures compétences en résolution de problèmes et en pensée critique.
  - La capacité à passer facilement d'une langue à une autre augmente la flexibilité cognitive.

- Une langue maternelle solide facilite l'apprentissage d'autres langues.
  - Les élèves apprennent plus facilement du nouveau vocabulaire.
  - Les concepts appris dans une langue se transfèrent aisément dans une autre.

À quoi s'attendre

Votre première visite à l'école peut inclure :

- remplir les formulaires d'inscription
- visiter l'école
- rencontrer le personnel et
- se familiariser avec :
  - les horaires et routines d’embarquement et de débarquement
  - ce que votre enfant devra apporter chaque jour
  - le programme d’arrivée sécuritaire (Safe Arrival)
  - les ressources communautaires

Communication

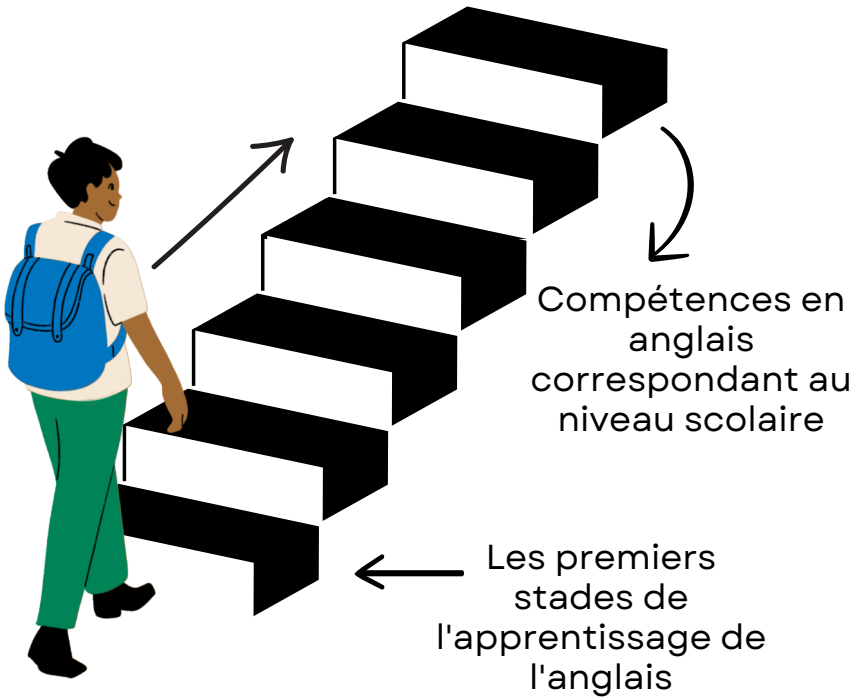
- Les parents/tuteurs et l'école travaillent ensemble pour soutenir les élèves. Veuillez informer l'école du meilleur moyen de communication avec vous :
  - téléphone, courriel ou messages texte
  - si un interprète est nécessaire

Nous sommes là pour vous aider. N'hésitez pas à poser vos questions !

Comment soutenons-nous le développement d'aptitudes en anglais ?

En Ontario, nous utilisons un cadre en six étapes pour soutenir l'apprentissage de l'anglais. Les progrès des élèves sont mis à jour deux fois par an.
Ce cadre permet de :

- déterminer le niveau de soutien nécessaire
- suivre les progrès dans :
  - les compétences orales (expression et compréhension)
  - la lecture
  - l'écriture
- fournir des opportunités d'apprentissage appropriés et adaptées en classe au niveau scolaire de l'élève



Soutien à l'école

Votre enfant sera soutenu en classe. Le niveau d'aide évoluera en fonction de ses progrès en anglais donc le soutien variera selon chaque élève.

École primaire :

- L'enseignant de votre enfant peut collaborer avec un enseignant spécialisé en apprentissage multilingue pour assurer que votre enfant bénéficie du soutien nécessaire en classe.
- Des adaptations de programme peuvent être mises en place pour offrir à votre enfant des occasions d'apprentissage adaptées à ses besoins et qui favorisent son apprentissage de l'anglais.

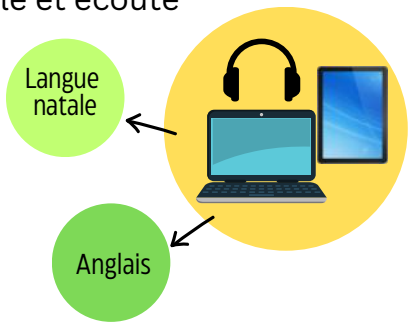
École secondaire :

Les élèves peuvent participer à des cours d'anglais langue seconde pour développer leurs compétences en écoute, en expression orale, en lecture et en écriture. Ces cours sont souvent offerts en ligne, mais peuvent aussi être en présentiel.

Technologie

La technologie est un outil utile pour le développement de l'anglais et l'utilisation de la langue maternelle en classe.

- Dictionnaires bilingues
- Écoute d'histoires en ligne en plusieurs langues
- Programmes de développement des compétences en expression orale et écoute
  - Rosetta Stone
  - Lexia English
- Outils de traduction pour :
  - traduire du texte d'une langue à une autre
  - traduire et transcrire des entrées vocales



Connexion avec votre communauté

Settlement.Org
Welcome to Ontario

GREY BRUCE
LOCAL IMMIGRATION
PARTNERSHIP

YMCA of
Owen Sound Grey Bruce

Pour plus d'informations, visitez la page des apprenants multilingues du Bluewater District School Board ou contactez **multilinguallearning@bwdsb.on.ca**.

BLUEWATER DISTRICT
BW
SCHOOL BOARD

Nous nous engageons à travailler ensemble pour la réussite de votre enfant.

French